



Совет Безопасности

Distr.: General
16 December 2005
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо Председателя Рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004), от 14 декабря 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (см. приложение), сопровождающее доклад Рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004).

Приложение

Письмо Председателя Рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004), от 14 декабря 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить доклад Рабочей группы, учрежденной резолюцией 1566 (2004) (см. добавление). Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и добавления к нему в качестве документа Совета.

(Подпись) Лауро Л. Баха-мл.
Председатель Рабочей группы,
учрежденной резолюцией 1566 (2004)

Добавление

Доклад

Рабочая группа Совета Безопасности, учрежденная резолюцией 1566 (2004)

I. Справочная информация

1. 8 октября 2004 года Совет Безопасности принял резолюцию 1566 (2004). В пункте 9 этой резолюции Совет постановил учредить рабочую группу в составе всех членов Совета Безопасности для рассмотрения и представления Совету рекомендаций относительно практических мер, которые будут применяться к отдельным лицам, группам или организациям, вовлеченным в террористическую деятельность или причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», включая более эффективные процедуры — которые считаются уместными — предания их правосудию путем осуществления судебного преследования или выдачи, замораживания их финансовых активов, предотвращения их передвижения через территории государств-членов, предотвращения обеспечения их любыми типами вооружений и связанных с ними материалов, и относительно процедур осуществления этих мер.

2. В пункте 10 этой резолюции Совет Безопасности поручил этой рабочей группе рассмотреть возможность создания международного фонда для выплаты компенсаций жертвам террористических актов и их семьям, который мог бы финансироваться за счет добровольных взносов, которые могли бы частично состоять из активов, конфискованных у террористических организаций, их членов и спонсоров, и представить свои рекомендации Совету.

3. С согласия Совета Безопасности (см. S/2005/4) Председателем этой Рабочей группы был назначен Постоянный представитель Филиппин при Организации Объединенных Наций Лауро Л. Баха-мл.

4. Рабочая группа провела свое первое заседание 27 января 2005 года. На этом заседании члены Группы договорились осуществлять ее деятельность в два этапа. На первоначальном этапе предполагалось осуществить сбор информации, мнений и точек зрения из разных источников как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для оказания Рабочей группе содействия в выполнении ее мандата. Второй этап предполагалось посвятить обсуждению и рассмотрению рекомендаций Рабочей группы Совету Безопасности, как это предусмотрено в резолюции 1566 (2004).

5. Рабочая группа согласилась с тем, что для ее работы будет полезен диалог с более широким членским составом Организации Объединенных Наций. Важным аспектом стратегии Рабочей группы будет обеспечение транспарентности и открытого характера ее работы. Группа будет приветствовать и поощрять содействие со стороны нечленов Совета Безопасности. 27 апреля 2005 года Рабочая группа провела неофициальное заседание с заинтересованными государствами-членами для ознакомления с их мнениями по вопросам, которые предстояло решать Рабочей группе в связи с осуществлением ее мандата, изложен-

ного в резолюции 1566 (2004). В этом заседании приняли участие более 50 государств-членов.

6. Рабочая группа подчеркнула большое значение использования гибкого подхода в методах ее работы. В частности, в отношении временных рамок ее работы не предполагалось использовать какие-либо жесткие подходы.

7. Рабочая группа согласилась с тем, что как члены, так и нечлены могут представлять в письменном виде свои предложения и идеи относительно выполнения ее мандата. Ряд делегаций уже сделали это. Члены подчеркнули необходимость поддержания тесных контактов и взаимодействия с другими вспомогательными органами Совета Безопасности, занимающимися вопросами борьбы с терроризмом.

8. Рабочая группа отметила, что пункты 9 и 10 резолюции 1566 (2004) указывают на ту проблематику, на которой должны быть сосредоточены усилия Группы. Эта проблематика включает практические меры, которые могут применяться к отдельным лицам, группам или организациям, вовлеченным в террористическую деятельность или причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан»; вопрос о жертвах террористических актов и возможное создание фонда для выплаты им компенсаций; и рамки применения мер, рекомендуемых Рабочей группой.

9. В рамках первого этапа своей работы, направленного на сбор информации, Рабочая группа пригласила на заседание специалистов для обсуждения соответствующих тем. В качестве специалистов были приглашены Ричард Баррет, Координатор Группы по наблюдению Комитета по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан»; Хавьер Руперес, Директор-исполнитель Исполнительного директората Контртеррористического комитета Совета Безопасности; Жан-Поль Лаборд, руководитель Сектора по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности; и Эдвард Лак, профессор факультета международных и общественных отношений Колумбийского университета. Рабочая группа провела также совместное заседание с Контртеррористическим комитетом, на котором Ги де Вель, Генеральный директор департамента по правовым вопросам Совета Европы, и Рафаэль А. Бенитес, руководитель Целевой группы Совета Европы по борьбе с терроризмом, кратко проинформировали участников о той деятельности, которую осуществляет в последнее время Совет Европы в рамках борьбы с терроризмом. Опыт и знания этих специалистов, охватывающие практические и теоретические, а также правовые и политические аспекты работы Совета Безопасности и других международных и региональных органов по борьбе с терроризмом, оказались полезными для Рабочей группы.

II. Повестка дня

10. С учетом своего мандата, изложенного в пунктах 9 и 10 резолюции 1566 (2004), Рабочая группа приняла решение рассматривать возможные рекомендации Совету Безопасности по трем общим направлениям: 1) практические меры, которые будут применяться к отдельным лицам, группам и организациям, вовлеченным в террористическую деятельность и причастным к ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движе-

ния «Талибан»; 2) жертвы террористических актов; и 3) рамки применения мер, которые могут быть приняты на основании резолюции 1566 (2004).

11. По разделу «Практические меры» члены Группы договорились сосредоточить свое внимание на следующих вопросах: замораживание финансовых активов, предотвращение передвижения, предотвращение обеспечения оружием, усиление судебного преследования и выдачи, пресечение вербовки и подготовки, пресечение публичного подстрекательства и использование Интернета. В отношении жертв террористических актов члены Группы согласились обсудить вопрос об оказании им поддержки и о возможном создании фонда для выплаты им компенсации. Что касается рамок применения мер в отношении лиц, групп или организаций, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», то члены Группы согласились обсудить вопрос об обеспечении эффективных средств выявления таких лиц, групп и организаций, включая возможность составления нового списка Совета Безопасности, в котором будут фигурировать такие лица, группы и организации.

III. Обсуждение

12. Результаты обсуждения в Рабочей группе излагаются ниже.

13. Рабочая группа подчеркнула, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности, и любые акты терроризма являются преступными и не имеющими оправдания, независимо от их мотивации, места и времени осуществления и исполнителей.

14. Рабочая группа напомнила о том, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом соответствовали всем их обязательствам по международному праву, при этом им следует принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, беженским правом и международным гуманитарным правом.

15. Рабочая группа согласилась с тем, что Совет Безопасности рассмотрит вопрос о том, что государства располагают разными потенциалами для осуществления мер по борьбе с терроризмом. Ряд государств находятся на продвинутом этапе в плане создания правовой основы, технологии и механизмов для борьбы с терроризмом, однако другие государства, в частности многие развивающиеся страны, не располагают необходимым потенциалом для создания системы, необходимой для эффективного осуществления мер по борьбе с терроризмом. По мнению Рабочей группы, таким государствам крайне необходимо оказать техническую помощь. Рабочая группа рекомендует Совету наладить более тесное сотрудничество с международными, региональными и субрегиональными организациями, которые могли бы оказать содействие укреплению потенциала государств в этой области.

А. Практические меры

Замораживание финансовых активов

16. Рабочая группа согласилась с тем, что замораживание финансовых активов является незаменимым инструментом в борьбе с терроризмом. Группа рекомендует Совету Безопасности продолжать наращивать его усилия, направленные на прекращение финансовой поддержки терроризма на основе существующих многосторонних договоров, международных соглашений, стандартов и передовой практики.

17. В своей резолюции 1617 (2005) Совет Безопасности настоятельно призвал все государства-члены соблюдать всеобъемлющие международные стандарты, воплощенные в 40 рекомендациях Целевой группы по финансовым мероприятиям (ЦГФМ), касающихся отмывания денег, и в девяти специальных рекомендациях ЦГФМ, касающихся финансирования терроризма. Возможности, предоставляемые различными международными органами, такими, как Международный валютный фонд и Всемирный банк, для оказания технической помощи странам, которые не располагают таким потенциалом, должны использоваться в полной мере.

18. Рабочая группа согласилась с тем, что международные, региональные и субрегиональные организации являются надежным источником передовой практики в вопросах, касающихся замораживания финансовых активов. Она была осведомлена о том, что существующие вспомогательные органы Совета Безопасности, такие, как Контртеррористический комитет и Комитет по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан», используют эти практические стандарты и эту практику при оценке осуществления государствами мер по замораживанию активов. Рабочая группа рекомендует Совету использовать эти ресурсы для повышения эффективности деятельности по замораживанию и пресечению притока финансовых активов, которые могут использоваться для целей терроризма.

19. Рабочая группа рекомендует Совету Безопасности и далее стремиться к более тесному взаимодействию и сотрудничеству с международными, региональными и субрегиональными организациями в борьбе против международного терроризма. Многие террористические группы действуют лишь в каких-то конкретных регионах, и их деятельность или операции не выходят на глобальный уровень.

20. Рабочая группа выразила обеспокоенность в связи со случаями противозаконного использования благотворительных организаций и учреждений для оказания финансовой поддержки терроризму. Она рекомендует Совету по-прежнему уделять этому вопросу особое внимание.

Предотвращение передвижения

21. Рабочая группа согласилась с тем, что предотвращение передвижения террористов является одной из важнейших мер в борьбе против терроризма. Группа также согласилась с тем, что, как показывает опыт других вспомогательных органов Совета Безопасности, предотвращение передвижения террористов требует осторожности и должно осуществляться посредством исполь-

зования полных и точных идентифицирующих данных лиц, на которых могут распространяться такие меры.

22. Рабочая группа отметила, что эффективное осуществление этих мер зависит также от тесного двустороннего сотрудничества между государствами, имеющими общие границы. Рабочая группа рекомендует Совету и далее поощрять заключение двусторонних соглашений об укреплении пограничного контроля в целях предотвращения передвижения террористов.

Предотвращение обеспечения оружием

23. Рабочая группа согласилась с тем, что предотвращение обеспечения оружием лиц, групп или организаций, вовлеченных в террористическую деятельность или причастных к ней, является важной мерой в борьбе против терроризма. Хотя усилия, предпринимаемые в настоящее время международным сообществом в отношении стрелкового оружия, обеспечивают стратегические и долгосрочные рамки деятельности по повышению эффективности этих мер, Рабочая группа рекомендует Совету Безопасности добиваться более эффективного предотвращения обеспечения террористов любыми типами вооружений и связанными с ними материалами.

24. Рабочая группа подчеркнула, что для обеспечения действенности этих мер необходимо сосредоточить усилия на определенных регионах, в которых, как правило, сконцентрированы потоки оружия. Существующие международные документы и инициативы, в частности касающиеся маркировки и отслеживания, могут обеспечить полезную основу для осуществления этих мер.

Усиление судебного преследования и выдачи

25. Рабочая группа подчеркнула, что предание террористов правосудию является одним из главных обязательств всех государств, изложенных в резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Группа рекомендует Совету настоятельно призвать государства в полной мере осуществлять принцип «суди или выдай», закрепленный в соответствующих резолюциях Совета. Рабочая группа также рекомендует Совету и далее настоятельно призывать государства становиться участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, независимо от того, являются ли они участниками региональных конвенций.

26. Рабочая группа рекомендует Совету Безопасности побуждать государства к тому, чтобы они активизировали свои усилия по преданию террористов правосудию посредством заключения с другими государствами соглашений о взаимной правовой помощи. Эти усилия позволят укрепить правозаконность, а также защиту прав обвиняемых.

Пресечение вербовки и подготовки

27. Рабочая группа согласилась с тем, что борьба против терроризма требует уделения должного внимания пресечению вербовки будущих террористов и их подготовки. Лица, группы или организации, вовлеченные в террористическую деятельность и причастные к ней, не должны располагать неограниченными возможностями в плане вербовки и подготовки лиц для этой бесчеловечной деятельности.

28. Рабочая группа подтвердила, что Совет Безопасности принял решение о том, чтобы государства отказывали террористам в убежище. Группа рекомендует Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить государствам принять превентивные меры, в частности посредством криминализации вербовки и подготовки террористов, но не ограничиваясь лишь этим.

Предотвращение публичного подстрекательства

29. Рабочая группа согласилась с тем, что публичное подстрекательство к совершению актов терроризма представляет собой опасную деятельность, способствующую распространению терроризма. В резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности содержится призыв к государствам принять такие меры, которые могут быть необходимы и уместны для того, чтобы законодательно запретить подстрекательство к совершению террористического акта или актов. Принятие Советом этой резолюции на его заседании, проводившемся на уровне глав государств и правительств, является важным шагом в этом направлении.

Использование Интернета

30. Рабочая группа согласилась с тем, что использование Интернета отдельными лицами, группами и организациями, вовлеченными в террористическую деятельность или причастными к ней, для разжигания ненависти и побуждения к насилию представляет серьезную угрозу для мира и безопасности. Группа приветствовала усилия и инициативы других международных, региональных и субрегиональных организаций, направленные на борьбу с киберпреступностью.

В. Жертвы террористических актов

Поддержка и фонд для выплаты компенсаций

31. Рабочая группа отметила, что в различных регионах мира увеличилось число жертв терроризма, особенно среди гражданских лиц различных национальностей и вероисповеданий. Проявление солидарности с жертвами и их семьями может включать оказание помощи и поддержки в связи с потерей близких и причиненными страданиями.

32. Рабочая группа отметила, что по различным причинам решение на международном уровне вопросов, касающихся создания фонда для выплаты компенсаций жертвам террористических актов, является преждевременным. Признавая большое значение помощи жертвам террористических актов, Рабочая группа указывает на то, что наилучшим подходом на данном этапе будет побуждение отдельных государств к определению путей и средств оказания помощи жертвам террористических актов.

С. Рамки применения практических мер

Обеспечение эффективных средств выявления лиц и групп, причастных к террористической деятельности

33. Рабочая группа подчеркнула настоятельную необходимость борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях всеми средствами в соответствии

с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

34. В силу различных причин, включая и отсутствие консенсуса, не удалось достичь согласия в отношении расширения списка лиц, групп и организаций, вовлеченных в террористическую деятельность или причастных к ней, сверх того, который уже составлен Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и движения «Талибан».
